



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și Literaturi Romane
1.4 Domeniul de studii	Limbă și Literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbă și literatură franceză / Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLF6129 - Curs opțional de limba și literatura franceză 8 (în limba franceză) C1: Semantica frazei C2: Interferențe artă – literatură							
2.2 Titularul activităților de curs	Curs 1 Conf.dr. Cristiana Papahagi/lect.dr. Anamaria Curea Curs 2 Lect. dr. Corina Moldovan							
2.3 Titularul activităților de seminar	Seminar 1 Conf.dr. Cristiana Papahagi/lect.dr. Anamaria Curea Seminar 2 Lect. dr. Corina Moldovan							
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	6	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	Obligatoriu

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	48	din care: 3.5 curs	24	3.6 seminar	24
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					40
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					36
Tutoriat					8
Examinări					4
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	108				
3.8 Total ore pe semestru	156				
3.9 Numărul de credite	6				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Platformă online/ Sală dotată cu computer și proiector
5.2 de desfășurare a seminarului	Platformă online/ Sală dotată cu computer și proiector



6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>Curs 1:</p> <p>C5.1 - Descrierea fenomenelor semantice ale limbii moderne franceze în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice semanticii.</p> <p>C5.2 - Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba franceză, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.</p> <p>C5.3 - Receptarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel C1; producerea fluentă și spontană de texte orale și scrise la nivel B2.</p> <p>C5.4 - Evaluarea corectitudinii unui text oral sau scris de dificultate medie și corectarea abaterilor de la normele limbii moderne, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare.</p> <p>Curs 2</p> <p>C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate</p> <p>C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba franceză</p> <p>C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință</p> <p>C6 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbii și literaturii în deplină concordanță cu etica profesională</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</p> <p>CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională</p>

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Disciplina 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> Cursul completează parcursul de lingvistică franceză oferind motivația semantică a fenomenelor lexicale, morfologice și sintactice studiate, și dezvoltă capacitatea studenților de a interpreta regulile gramaticale și excepțiile la acestea în virtutea sensului. <p>Disciplina 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> Cursul își propune să inițieze studenții în problematica reprezentării corpului în literatură, artă și societate. Definirea conceptelor esențiale, legate de diverse abordări teoretice legate de corp va permite explorarea evoluției reprezentării sale în principal în secolul al XIX-lea, începând cu revoluția în medicină și apoi la nașterea gândirii moderne: se vor atinge principalele domenii ca psihanaliza, fenomenologia, psihosociologia. Se va pune în evidență persistența unor mituri referitoare la corp, cum ar fi cele legate de imaginarul religios dar și apariția altora, noi, precum erotismul corpului feminin, corpul bolnav, decazut sau dimpotrivă, cel glorios, al sportivului. Se va reliefa cu precădere întrepătrunderea, în secolul al XIX-lea, a viziunilor artistice și celor literare care se reflectă în imagini noi ale corpului, atât în pictură cât și în roman.
7.2 Obiectivele specifice	<p>Disciplina 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> Înțelegerea și analiza fenomenelor de limbă din perspectiva sensului vehiculat, la nivelul frazei: cuantificare și definitivitate nominală, structura argumentală și temporală a verbului, modalitate, etc. <p>Disciplina 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> Aplecarea asupra corpului duce la folosirea unor noi tehnici de exprimare artistică care pun bazele modernității artistice. Se are în vedere îmbogățirea substanțială a informațiilor de specialitate ale studenților referitoare la literatură și artă franceză a secolului XIX, a bibliografiei critice esențiale existente, a conceptelor teoretice utilizate în abordarea sintetică și analitică a fenomenului. Metode utilizate: prelegerea, dialogul, analiza critică de text.



8. Conținuturi

8.1 Curs 1	Metode de predare	Observații
1. Curs introductiv. Semantica : definiție, problematică, abordări	Expunere interactivă	
2. Semantica structurală: seme și analiza semică	Expunere interactivă	
3. Referința nominală	Expunere interactivă	
4. Clasificarea semantică a verbelor	Expunere interactivă	
5. Structura actanțială a verbelor.	Expunere interactivă	
6. Modalitatea : definiție, categorii, tipuri de realizări lingvistice	Expunere interactivă	
Bibliografie Rastier, François (1994), « L'activité sémantique dans la phrase », dans <i>l'Information grammaticale</i> , n° 63, p. 3-11. Riemer, Nick ed. (2016), <i>The Routledge Handbook of Semantics</i> , London and New York: Routledge. Schwarze, Christophe (2001), <i>Introduction à la sémantique lexicale</i> , Tübingen : Narr. Tamba, Irène (2005), <i>La sémantique</i> , Paris : PUF, coll. Que sais-je? Vendler, Zeno (1957), "Verbes and Times", <i>The Philosophical Review</i> , Vol. 66, N° 2., p. 143-160.		
8.2 Seminar 1		Observații
1. Cuantificare	Aplicații, exerciții	
2. Referința nominală: definitudine și extensiune	Problematizarea, exercițiul	
3. Transizivitatea verbelor și frazelor	exerciții	
4. Structura actanțială a verbelor. Roluri semantice	Analiză și aplicații	
5. Mod, modalitate, modalizare	Analiză, aplicații	
6. Colocviu	-	
8.3 Curs 2	Metode de predare	Observații
1. Introducere în specificul reprezentării corpului. Definirea conceptului de reprezentare. Cuvinte cheie : schema corporală, abordare fenomenologică, psihanalitică, sociologică.	Prelegerea participativă, dezbateră, analiza literară, explicația, conversația, expunerea, demonstrația, exercițiul, problematizarea,	- Michel Bernard, <i>Le Corps</i> , éd. Du Seuil, 1995
2. Priviri asupra corpului 1. Cuvinte cheie : nașterea medicinei moderne, corpul-mașină, corp și mediu.	Prelegerea participativă, dezbateră, analiza literară, explicația, conversația, expunerea, demonstrația, exercițiul, problematizarea, lectura explicativă	- David le Breton, <i>Anthropologie du corps et modernité</i> ,
3. Priviri asupra corpului II : Cuvinte cheie : privirea artiștilor, nudul, corpul simbolic.	Prelegerea participativă, dezbateră, analiza literară, explicația, conversația, expunerea, demonstrația, exercițiul, problematizarea	- Henri-Pierre Jeudy, <i>Le corps comme objet d'art</i> , Colin, 1998.
4. Corpul în relație Cuvinte cheie : corp feminin, erotism.	Prelegerea participativă, dezbateră, analiza literară, explicația, conversația, expunerea, demonstrația, exercițiul, problematizarea	- Jean-Pierre Richard, <i>Littérature et sensation</i> , éd. Du Seuil, 1970
5. Suferințe ale corpului Cuvinte cheie : corpul uzat, corpul și degenerescenta.	Prelegerea participativă, dezbateră, analiza literară, explicația, conversația, expunerea, demonstrația, exercițiul, observația, problematizarea, lectura explicativă	Emile Zola, <i>Le Roman expérimental</i> , préface à <i>La Fortune des Rougon</i> , préface à <i>L'Assomoir</i> .
6. Pentru o scenografie a corpului feminin Cuvinte cheie : figuri de femeie, strategii de scriitură.	Prelegerea participativă, dezbateră, analiza literară, explicația, conversația,	Corina Moldovan, <i>La littérature fin de siècle</i> , Mediamira, 2005



	expunerea, demonstrația, exercițiul, problematizarea	
Bibliografie <ul style="list-style-type: none"> - David le Breton, <i>Anthropologie du corps et modernité</i>, PUF, 1990 - <i>Histoire du corps</i>, vol.II., éd. Du Seuil, 2005 - <i>Histoire de la pensée médicale en France</i>, 4 vol., vol. II, éd. Du Seuil, 1995-1999 - Alain Corbin, <i>Foi, fidélité, amitié en Europe à la période moderne</i>, Tours, 1995 - France Borel, <i>Le modèle ou l'artiste séduit</i>, Genève, Skira, 1990 - Roger Kempf, <i>Sur le corps romanesque</i>, Seuil, 1968 - Francis Berthelot, <i>Le Corps du héros</i>, Nathan, 1997 - Annick de Souzenelle, <i>Le symbolisme du corps humain</i>, Albin Michel, 1991 - <i>Le Corps</i>, Intégrale, Vrin, 1992 - Michel Foucault, <i>Histoire de la sexualité</i>, Gallimard, 1984 		
8.2 Seminar 2		Observații
1. J.J. Rousseau, <i>L'Emile</i> , Garnier, 1961, p.13-16, Jean Paul Sartre, <i>L'Etre et le néant</i> , Gallimard, 1963, Novalis.	dezbaterea, conversația, demonstrația, explicația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă, analiza literară	
2. Studierea romanului : O Mirbeau, <i>Le Jardin des Supplices</i> , Gallimard, 1991	dezbaterea, conversația, demonstrația, explicația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă, analiza literară	
3. Studierea romanului Joris-Karl Huysmans, <i>A Rebours</i> , Gallimard, 2001; Studierea unor picturi de Octave Moreau si Odilon Redon	dezbaterea, conversația, demonstrația, explicația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă, analiza literară	
4. Studierea textelor propuse din Sthendal, <i>Le Rouge et le Noir</i> , Flaubert, <i>L'Education sentimentale</i> .	dezbaterea, conversația, demonstrația, explicația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă, analiza literară	
5. Studierea textelor propuse din Zola, Jean Lorrain.	dezbaterea, conversația, demonstrația, explicația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă, analiza literară	
6. Studierea textelor propuse din Emile Zola, <i>Nana</i> , Charles Baudelaire, <i>Fanfarlo</i> .	dezbaterea, conversația, demonstrația, explicația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă, analiza literară	

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional în vederea adaptării și ameliorării planului de învățământ, și mai ales cu Primăria Municipiului Cluj-Napoca (direcția Turism), Vaiamada SRL (traduceri și interpretariat), și alții.



10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs 1	Cunoașterea noțiunilor și conceptelor; utilizarea lor în analiza unei fraze la prima vedere	Colocviu	40%
Curs 2	<ul style="list-style-type: none"> - corectitudinea și completitudinea cunoștințelor asimilate; - o înțelegere de ansamblu a importanței disciplinei studiate și a legăturii cu celelalte discipline fundamentale - coerența logică; - gradul de asimilare a limbajului de specialitate; 	<p>Colocviu</p> <p>Studentii vor obține două note : una pe activitatea orală din cadrul cursului și al seminarului (în funcție de participarea la discuții), a doua pe un referat pe temă dată susținut obligatoriu în cadrul analizei pieselor de teatru studiate.</p>	40% din nota finală a cursurilor optionale.
10.5 Seminar 1	Contribuția la seminar aduce un punct suplimentar la nota finală.		10%
Seminar 2	<ul style="list-style-type: none"> - criterii ce vizează aspectele atitudinale: interesul pentru studiul individual și dezvoltarea profesională. - cunoașterea operelor din bibliografie, a conceptelor predate și a unor puncte de vedere personale susținute de lectura textelor. Se va ține cont de logica formulărilor și de fluența limbii franceze. 		10%
10.6 Standard minim de performanță			
<p>Disciplina 1 : Studentii sunt capabili să recunoască și să numească elemente de sens (cuantificare...), să identifice ancora lor lingvistică și rolul acestora în sensul global al frazei.</p> <p>Disciplina 2 : Minimum e considerat însușirea corectă a noțiunilor teoretice de bază și aplicarea acestora în rezolvarea unor aplicații simple.</p>			
<p>Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:</p> <ul style="list-style-type: none"> Frauda sau tentativa de fraudă la examinare se sancționează cu nota 1 (unu). 			

Data completării	Semnătura titularului de curs 1	Semnătura titularului de curs 2	Semnătura titularului de seminar 1	Semnătura titularului de seminar 2
21.03.2021		Lector dr. Corina Moldovan 		Lector dr. Corina Moldovan
Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament			
24.03.2021				



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail: lett@lett.ubbcluj.ro

Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății